

INFORME SOBRE LA NECESSITAT DE PROCEDIR A LA CONTRACTACIÓ MITJANÇANT PROCEDIMENT OFERT SIMPLIFICAT DEL SERVEI DE TRADUCCIÓ I CORRECCIÓ DE TEXTOS DE DIVERSOS DOCUMENTS DE L'INSTITUT CATALÀ DEL SÒL

Donades les diverses activitats que desenvolupa l'Institut Català del Sòl en funció de la Llei de Creació 4/1980, de 16 de desembre, modificada per la Llei 4/2000, de 26 de maig, de mesures fiscals i administratives, modificada posteriorment per la Llei 21/2001, de 28 de desembre de mesures fiscals i administratives, art. 1, ap. 5. i l'art. 3 ap. 1 b).

Objecte

L'Institut, en el marc de la seva activitat promocional i institucional, es troba constantment en la necessitat de difondre informació rellevant en diversos idiomes. Això inclou comunicats, notes de premsa, contractes, fullets informatius i catàlegs, documents de difusió d'exposicions i activitats, així com presentacions, subtítols de vídeos i contingut web, documents tècnics especialitzats en arquitectura, urbanisme i dret, entre d'altres, i traducció jurades, si s'escau.

Els idiomes de treball inclouen el català, castellà i anglès, així com, ocasionalment, el francès, alemany i xinès.

Cost

El pressupost base de licitació es fixa en la quantitat de 40.000,00 €, més IVA.

El valor estimat del contracte és de 68.000,00 €, més IVA. Aquest import inclou la possible pròrroga d'1 any i/o modificacions.

Distribució de l'anualitat per l'any 2025: 1.000,00 € més IVA

Distribució de l'anualitat per l'any 2026: 20.000,00 € més IVA

Distribució de l'anualitat per l'any 2027: 19.000,00 € més IVA

Aquest pressupost s'exhaurirà, o no, en funció dels treballs que es duguin a terme. En qualsevol cas no es garanteix cap volum mínim de despesa.

Procediment contractació i durada

Es tramitarà mitjançant un procediment obert simplificat.

El termini d'execució serà de dos anys des de la signatura del contracte, i podrà ser prorrogat per un termini màxim d'1 any més.

Atès que l'Institut Català del Sòl no disposa de recursos interns suficients per atendre, amb la qualitat i celeritat requerides, les necessitats especialitzades de traducció i correcció de textos, es considera justificat iniciar l'expedient de contractació d'aquest servei.

Respecte la tramitació en lots Institut i tal i com es preveu a l'article 99.3.b tècnicament es considera més eficient per a l'execució i el seu seguiment no dividir en lots l'objecte del contracte que es proposa.

Per tot l'exposat,

INFORMO,

Que del contingut del present informe, queda suficientment acreditada la necessitat i la idoneïtat d'aquest contracte així com l'objecte i el seu contingut, de conformitat amb el que prescriuen els articles 28 i 116 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de la Llei de Contractes del Sector Públic.

Que és procedent proposar la seva contractació, mitjançant procediment obert simplificat d'acord amb el contingut de la Llei esmentada.

El cap del Gabinet de Direcció
Carles Moliner i Bernabé